

Official Journal

of the European Communities

L 242

Volume 26

31 August 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2433/83 of 24 August 1983 on the supply of various consignments of butteroil as food aid 1

Commission Regulation (EEC) No 2434/83 of 24 August 1983 on the supply of various consignments of skimmed-milk powder as food aid 14

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2433/83**of 24 August 1983****on the supply of various consignments of butteroil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for
the supply of milk fats to certain developing countries
and specialized bodies under the 1982 food-aid
programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in the Annex, certain
recipient third countries and agencies have requested
delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁵⁾; whereas, in particular, the periods and terms for
delivery and the procedure to be followed to establish
the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the Management Committee for Milk and
Milk Products has not delivered an opinion within the
time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
butteroil as food aid on the special terms set out in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme, Council Regulations: (a) legal basis (b) purpose	(EEC) No 1039/82 (1982 programme) (EEC) No 1040/82
2. Recipient	} Tunisia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	345 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	⁽⁴⁾
11. Markings on the packaging	'À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 ⁽²⁾ of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	B
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Angola
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	⁽⁴⁾
11. Markings on the packaging	'ANGOLA 2507 / OLEO DE MANTEIGA / LUANDA / FORNECIDO PELO PROGRAMMA ALIMENTAR MUNDIAL'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	C
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Markings on the packaging	'LEBANON 524 P1 / BUTTEROIL / BEIRUT / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	D
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	cif Acajutla
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the goods (³) Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'ELS-20 / BUTTEROIL / ACCION DEL COMITE INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / ACAJUTLA'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (⁵) (⁶) (⁷)

Description of the lot	E
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	10 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'PHL-19 / BUTTEROIL / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁸⁾

Description of the lot	F
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	cif Aqaba
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	206 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	⁽⁴⁾
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submis- sion of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	⁽⁹⁾

Description of the lot	G
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	cif Lattakia / Tartous
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	142 tonnes
7. Origin of the goods (³) Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	(⁴)
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (²) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 15 November 1983 26 September 1983
15. Miscellaneous	(⁹)

Description of the lot	H
1. Programme:	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	cif Beirut
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	127 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	⁽⁴⁾
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submis- sion of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	⁽⁹⁾

Description of the lot	I
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Ashdod
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	464 tonnes
7. Origin of the goods (³) Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	(⁴) (¹⁰)
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submis- sion of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	(⁹)

Description of the lot	K
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme) Reserve
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	NGO
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	94 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms ⁽¹¹⁾
11. Markings on the packaging	'FOR FREE DISTRIBUTION / CATHWELL / 90144 / MASSAWA'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Notes:

- (1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, takes the place of an invitation to tender.
- (2) To be stated in the case of delivery cif free-at-destination.
- (3) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
- (4) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
- (5) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin and a health certificate.
- (6) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
1. Consignee;
2. Delegación del CICR,
Hotel El Salvador Sheraton,
PO Box 06-1068,
San Salvador.'
- (7) The successful tenderer shall send to the representative of the beneficiary, on delivery, a *pro-forma* invoice with the entry: 'Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Article 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos.'
- (8) The successful tenderer shall submit to the beneficiary's representative, on delivery, a certificate of origin, a health certificate and a commercial invoice certified by the Philippines consular authorities, all of which should be made out in English.
- (9) Copies of the dispatch documents should be sent to the following address:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
P.O. Box 700,
A-1400 Vienna.
- (10) Products must be delivered in 20-foot containers.
- (11) The successful tenderer must deliver the product on pallets — 40 cartons per pallet under plastic cover.
- (12) The successful tenderer must send one copy of the invoice to:
M. M.H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (13) The successful tenderer shall send the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate made out in English.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2434/83

of 24 August 1983

on the supply of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules
for the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under
the 1982 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular
Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in Annex I, certain
recipient third countries and beneficiary organizations
have requested the supply of the quantities of
skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁵⁾; whereas, in particular, the periods and terms for
supply and the procedure to be followed to establish the
costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the Management Committee for Milk and
Milk Products has not delivered an opinion within the
time set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
skimmed-milk powder as food aid on the special terms
set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	} Tunisia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	1 000 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	B
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'NIC 91 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	C
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Ghana
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	131 tonnes
7. Origin of the goods (³) Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'GHANA 2258 P1 / DRIED SKIMMED MILK, NON-ENRICHED / TEMA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	D
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	1 626 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	E
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	539 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	F
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (programme 1982)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'TUNISIE 2582 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	G
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	214 tonnes
7. Origin of the goods ⁽³⁾ Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	H
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'PHL-18 / SKIMMED-MILK POWDER / ENRICHED WITH VITAMINS A AND D / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	(⁵)

Description of the lot	I
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Ashdod
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	410 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms (⁶)
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submis- sion of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	(⁷)

Description of the lot	K
1. Programme:	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	cif Lattakia/Tartous
5. Representative of the recipient (²)	—
6. Total quantity	15 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submis- sion of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (⁷)

Notes:

- (1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, takes the place of an invitation to tender.
 - (2) To be stated in the case of delivery cif free-at-destination.
 - (3) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
 - (4) The successful tenderer shall forward to the recipient's representative on delivery, a health certificate, a certificate of origin, a consular invoice and a gift declaration, all of which shall be made out in Spanish.
 - (5) The successful tenderer shall submit to the beneficiary's representative, on delivery, a certificate of origin, a health certificate and a commercial invoice certified by the Philippines consular authorities all of which should be made out in English.
 - (6) Products must be delivered in 20-foot containers.
 - (7) The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
P.O. Box 700,
A-1400 Vienna.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
D	1 626	1 580	PAM	Ethiopia	Ethiopia 1312 E2 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Action of the World Food Programme
		46	PAM	Sénégal	Sénégal 2344 P1 / Lait ECR vitaminé / Dakar / Action du Programme alimentaire mondial
E	539	82	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Bamako / Action du Programme alimentaire mondial
		40	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Kayes / Action du Programme alimentaire mondial
		50	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Mopti / Action du Programme alimentaire mondial
		30	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Lomé en transit à Tombouctou / Action du Programme alimentaire mondial
		337	PAM	Sudan	Sudan 1321 E1 / Dried skimmed-milk powder, enriched / Juba via Mombasa / Action of the World Food Programme

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

